

ó por costumbre, pueden incurrir los infactores de estos Salvos-conductos, sin que le valga escusa, ni oposición alguna en esta parte.

SESION XVI.

Que es la VI. y última celebrada en tiempo del sumo Pontífice Julio III. en 28 de abril de 1552.

Decreto de la suspension del Concilio.

El sacrosoanto, ecuménico y general Concilio de Trento, congregado legítimamente en el Espíritu santo, y presidido de los reverendísimos señores Sebastian Arzobispo de Siponto, y Luis Obispo de Verona, Nuncios Apostólicos, tanto en su nombre, como en el del Legado el reverendísimo e ilustrísimo señor Marcelo Crescencio, Cardenal de la santa iglesia Romana, del título de san Marcelo, ausente por causa de gravísimas indisposiciones en su salud; no duda sea patente á toda la Cristiandad que este ecuménico Concilio de Trento fue primariamente convocado y congregado por el sumo Pontífice Paulo III. de feliz memoria, y que después fue restablecido á instancias del augustísimo Emperador Carlos V. por nuestro santísimo Padre Julio III. con el determinado y principal objeto de restablecer en su pri-

nas, quas jure divino, et humano, aut consuetudine hujusmodi Salvorum-conductuum violatores incurrire possunt, absque omni excusatione, aut quavis in hac parte contradictione.

SESSIO XVI.

Quæ est vi. et ultima sub Jul. III. Pont. Max. celebrata die xxviii. apr. M. DLI.

Decretum suspensionis Concilii.

Sacrosancta, cœcumenica, et generalis Tridentina Synodus, in Spiritu sancto legitimè congregata, præsidentibus in ea reverendissimis Dominis, Sebastiano, Archiepiscopo Sipontino, et Aloysio, Episcopo Veronensi, Apostolicis Nuntiis, tam eorum proprio, quam reverendissimi, et illustrissimi Domini Marcelli, tit. s. Marcelli, sanctæ Romanæ ecclesiæ Cardinalis Crescentii, Legati, ob adversam ejus gravissimam valetudinem absentis, nomine, non dubitat, Christianis omnibus patere, hoc Concilium cœumenicum Tridentum primò à Paulo fel. record. convocatum, et collectum fuisse; deinde à sanctissimo Domino nostro Julio III. efflagitante Carolo V. Augustissimo Imperatore, ea præcipue de cau-

SESION XVI.

sa fuisse restitutum, ut religionem in multis orbis partibus, et præsertim in Germania, in diversas opiniones miserabiliter distractam, in statum pristinum revocaret; abusus, et mores Christianorum corruptissimos emendaret; cùmque ad hoc agendum quamplurimi Patres, nulla laborum suorum, periculorumque habitaratione, e diversis regionibus alacriter confluxissent; resque strenuè magno fidelium cursu, feliciterque procederet, ac spes esset non levis, illos Germanos, qui eas novitates excitárant, in Concilium venturos, sic animatos ut veris Ecclesiæ rationibus unanimiter acquiescerent, lux denique quædam rebus affulisse videretur, caputque attollere inciperet profligata anteà, et afflictæ res publicæ christiana; ii repente tumultus, ea bella hostis generis humani versutia exarserunt, ut Concilium velut hærere, ac suum cursum interrumperet satis incommodè cogeretur; spesque omnis ulterioris proressus hoc in tempore tolleretur: tantumque aberat, ut sancta Synodus Christianorum malis, et incommodis mederetur, ut multorum mentes, præter sui animi sententiam, irrita-

expectación, mas bien irritará que aplacará los ánimos de muchos. Viendo pues el mismo santo Concilio que todos los países, y principalmente la Alemania, arden en guerras y discordias, y que casi todos los Obispos Alemanes, en especial los Príncipes Electores, se han retirado del Concilio para cuidar de sus iglesias; ha decretado no oponerse á tan urgente necesidad, y diferir la continuacion á tiempo mas oportuno, para que los Padres que al presente nada pueden adelantar aquí, puedan volver á sus iglesias á cuidar de sus ovejas, para no perder mas tiempo ociosa é inutilmente en una y otra parte. En conseqüencia pues, decreta, puesto que así lo piden las circunstancias del tiempo, que se suspendan por espacio de dos años las operaciones de este ecuménico Concilio de Trento, como en efecto las suspende por el presente decreto; con la circunstancia no obstante, de que si ántes de los dos años se apaciguasen las cosas, y se restableciese la antigua tranquilidad, lo que espera sucederá por beneficio de Dios óptimo máxime, quizas dentro de poco tiempo; se tenga entendido que la continuacion del Concilio ha de tener desde el mismo tiempo su fuerza, firmeza y vigor. Pero si (lo que Dios no permita) prosiguiesen mas de los dos años

ret potius, quam placaret. Cùm igitur ipsa sancta Synodus omnia, et præcipue Germaniam armis ardere, et discordiis videret, omnes ferè Episcopos Germanos, præser-tim Príncipes electores, suis consultum ecclesiis è Concilio abiisse; decrevit tantæ necessitatí non reluctari, et ad meliora tempora reticere; ut Patres, quod eis nunc age-re non licet, suis ovibus prospectum ad suas ecclesias regredi valerent; ne diutiùs utrobique inutili otio conterantur. Atque ita, quoniam sic temporum conditio tulit, hujus cœcumenici Concilii Tridentini progressum per biennium suspen-dendum fore decernit, pro-ut præsenti decreto suspen-dit; ea tamen lege, ut, si ciuius pacata res sit, ac tran-quilitas pristina revertatur, quod sperat Dei optimi maximi beneficio non longo fors spatio futurum, ipsius Concilii progressus eo-demmet tempore suam vim, firmitatem, vigoremque habere conseatur. Sin autem, quod Deus avertat, peracto biennio, prædicta legiti-ma impedita non fuerint submota; cùm pri-mùm cessaverint, talis sus-pensio eo ipso sublata esse intelligatur, ac suis vigor,

et

et robur Concilio sit res-titutum, et esse intelliga-tur sine alia nova Conci-lii convocatione, acceden-te ad hoc decretum con-sensu, et auctoritate Sane-titatis suæ, et sanctæ sedis Apostolicæ. Interēt tamen eadem sancta Synodus ex-hortatur omnes Príncipes christianos, et omnes Præ-latos, ut observent, et res-pectivè, quatenus ad eos spectat, observare faciant in suis regnis, dominiis, et ecclesiis omnia, et singula, quæ per hoc sacrum, cœcumenicum Concilium fuerunt hactenus statuta, et decreta.

Bulla celebrationis Concilii Tridentini, sub Pio IV.

Pont. Max.

PIUS EPISCOPUS, ser-vus servorum Dei: ad perpetuam rei memoriam. AD ECCLESIA regimen, li-cet tanto oneri impares, so-la Dei dignatione vocati sta-tim circumferentes mentis oculos per omnes reipubli-cae christianæ partes, cer-nentesque non sine magno horrore, quām longè, latèque pestis hæresum, et schismatis pervasisset, quan-ta christiani populi mores correctione indigerent; in

eam

años los in impedimentos legítimos que quedan expresados; tengase entendido que luego que cesen, quedará levantada por el mismo caso la suspension, así como res-tituida al Concilio toda su fuerza y vigor, sin que se necesite nueva convocacion, agregándose á este decreto el consentimiento y auto-ridad de su Santidad, y de la san-ta sede Apostólica. Exorta no obs-tante entretanto el mismo santo Concilio á todos los Príncipes cristianos, y á todos los Prelados que observen, y hagan respectiva-mente observar, en quanto á ellos toca, en sus reynos, dominios é iglesias, todas y cada una de las cosas que hasta el presente tiene establecidas y decretadas este sa-crosanto y ecuménico Concilio.

Bula de la celebracion del Concilio de Trento, en tiempo del suma

Pontifice Pio IV.

PIO OBISPO, siervo de los siervos de Dios: para per-pe-tua memoria. LLAMADOS por sola la misericordia divina al gobierno de la Iglesia, aunque sin fuerzas bastantes para tan grave peso, vol-vimos inmediatamente la consi-deracion á todas las provincias de la república cristiana; y miran-do con grande horror quan esten-samente había cundido la peste de las heregías y cisma, y quanta necesidad tenian de reforma las costumbres del pueblo cristiano;

co-

comenzamos, en fuerza de la obligacion del cargo que habiamos recibido, á dedicar nuestros pensamientos y conatos á ver cómo podríamos extirpar las heregias, disipar tan grande y pernicioso cisma, y reformar las costumbres en tanto grado corrompidas y depravadas. Y como entendiésemos que el remedio mas eficaz para sanar estos males, era el del Concilio ecuménico y general, de que esta santa sede tenia costumbre valerse; tomamos la resolucion de congregarlo, y celebrarlo con el favor de Dios. Antes habia sido él mismo convocado por nuestros predecesores de feliz memoria Paulo III. y su sucesor Julio; pero impedido e interrumpido muchas veces por varias causas, no pudo llegar á su perfeccion; pues habiéndolo indicado primeramente Paulo para la ciudad de Mantua, y despues para Vincencia; lo suspendió la primera vez por ciertas causas que se expresan en sus Bulas, y despues lo transfirió á Trento: luego, habiéndose tambien diferido por ciertos motivos el tiempo de celebrarlo allí, removida la suspension, tuvo en fin principio en la misma ciudad de Trento. Pero habiendo celebrado algunas Sesiones el mismo Concilio, y establecido varios decretos, se transfirió por sí mismo, accediendo tambien la autoridad de la sede Apostólica,

por

eam curam, et cogitationem, pro suscepti munericis officio incumbere coepimus, quemadmodum ipsas hæreses extirpare, tantumque, et tam perniciosum schisma tollere, moresque adeò corruptos, et depravatos emendare possemus. Cùm autem intelligeremus ad hæc sananda mala aptissimum esse remedium, quod sancta hæc sedes adhibere consueisset, œcumени, generalisque Concilii; ejus congregandi, et Deo juvante celebrandi consilium cepimus. Indictum illud quidem anteà fuit à fel. record. Paulo III. et ejus successore Julio, prædecessoribus nostris, sed variis de causis sèpiùs impeditum, et interpellatum perfici non potuit. Siquidem Paulus, cùm id primò in urbem Mantuam, deindè Vincentiam indixisset; quasdam ob causas, in litteris ejus expressas, id primò suspendit, posteà Tridentum transtulit: deindè cùm quibusdam de causis ibi quoque ejus celebrandi tempus dilatum fuisset; tandem, suspensione sublata, in eadem civitate Tridentina inchoatum fuit. Verùm Sessionibus aliquot habitis, et nonnullis decretis factis, ipsum se posteà Concilium, aliquibus de

cau-

causis, accedente etiam sedis Apostolicæ auctoritate, Bononiam transtulit. Julius autem, qui ei successit, in eandem civitatem Tridentinam id revocavit: quo quidem tempore facta alia quædam decreta sunt. Sed cùm novi in propinquis Germaniæ locis tumultus excitati fuisserunt; et bellum in Italia, et Gallia gravissimum exarsisset; rursus Concilium suspensum, et dilatum fuit; adnitente nimirum humani generis hoste, aliasque ex aliis difficultates, et impedimenta objiciente, ut tantum Ecclesiæ commodum, quod prorsus auferre non poterat, saltem quædiutissimè retardaret. Quantopere verò interea auctæ fuerint, et multiplicatae, ac propagatae hæreses, quantopere schisma creverit, sine maximo animi dolore, nec meminisse possumus, nec referre. Sed tandem pius, et misericors Dominus⁽¹⁾, qui numquam ita irascitur, ut misericordiæ obliviscatur; Regibus, et Principibus christianis pacem, et unanimitatem donare dignatus est. Qua nos occasione oblata, maximam in spem venimus, ipsius misericordia freti, fore, ut his tantis quoque Ecclesiæ malis eadem Concilii via finis imponatur.

Nos

⁽¹⁾
Habac. 3

que

que para estípar el cisma y heregias, para corregir y reformar las costumbres, para conservar la paz entre los Príncipes cristianos, no se debe diferir por mas tiempo la celebracion del Concilio. Y habiendo en conseqüencia deliberado maduramente con nuestros venerables hermanos los Cardenales de la santa iglesia Romana, y certificado de nuestra resolucion á nuestros hijos carísimos en Cristo Ferdinando Emperador de Romanos, y los otros Reyes y Príncipes, á quienes hemos hallado, segun nos lo prometiamos de su summa piedad y prudencia, muy dispuestos para contribuir á la celebracion del Concilio; á honra, alabanza y gloria de Dios omnipoente, y para utilidad de la Iglesia universal, con el consejo y asenso de los mismos Cardenales nuestros hermanos, con la autoridad del mismo Dios, y de los bienaventurados Apóstoles san Pedro y san Pablo, de la que gozamos en la tierra, y en la que nos fundamos y confiamos, indicamos para la ciudad de Trento el sagrado, ecuménico y general Concilio, para el próximo futuro dia de la sacratissima Resurreccion del Señor; estableciendo y decretando que removida qualquiera suspension se celebre en aquella ciudad. Con este motivo exhortamos y amonestamos con la mayor ve-

Nos itaque ad schisma, hæresesque tollendas, ad corrigendos, et reformandos mores, ad pacem inter christianos Principes conservandam, celebrationem ejus non esse duximus diutius differendam. Habita igitur cum venerabilibus fratribus nostris, sanctæ Romanæ ecclesiæ Cardinalibus deliberatione matura, factis etiam consilii nostri certioribus carissimis in Christo filiis nostris Ferdinando Romanorum Imperatore electo, et aliis Regibus, atque Principibus, quos quidem, sicut de eorum summa pietate, et sapientia nobis pollicebamur, paratisimos ad ipsius Concilii celebrationem adjuvandam invenimus; ad Dei omnipotentis laudem, honorem, et gloriam, atque universalis Ecclesiæ utilitatem, de eorumdem fratum nostrorum consilio, et assensu, sacrum, œcumenicum, et generale Concilium, ex auctoritate ejusdem Dei, et beatorum Petri, et Pauli Apostolorum, qua Nos quoque in terris fungimur, freti, et subnixi, in civitate Tridentina, ad sacratissimum diem Resurrectionis Dominicæ proximè futurum indicimus, et ibi celebrandum, sublata suspensione quacunque, sta-

tui-

tuimus, atque decernimus. Quocirca venerabiles fratres nostros, omnibus ex locis, Patriarchas, Archiepiscopos, Episcopos, et dilectos filios Abbates, cæterosque, quibus in concilio generali sedere, et sententiam dicere, jure communi, vel ex privilegio, vel ex antiqua consuetudine licet, vehementer in Domino hortamur, et monemus, atque etiam districtè præcipiendo mandamus, in virtute sanctæ obedientiæ, in vi quoque jura menti, quod præstiterunt, et sub pœnis, quas in eos, qui ad concilia generalia convenire neglexerint, sacris sciunt esse canonibus constitutas⁽¹⁾, ut ad Concilium ibi celebrandum convenient, intra eam diem, nisi fortè impedimento fuerint legitimo præpediti: quod tamen impedimentum per legitimos procuratores Synodo probare debebunt. Monemus præterà omnes, et singulos, quorum interest, interesse ve poterit, ut in Concilio adesse ne negligant. Carissimos verò in Christo filios nostros Romanorum Imperatorem electum, cæterosque Reges, et Príncipes, quos optandum sanè esset Concilio interesse posse, hortamur, et rogamus, ut, si ip-

si

Carthag. III.
c. 43.

Dd tes,

tes, graves y piadosos, para que asistan en su nombre; cuidando tambien con zelo, por su piedad, que los Prelados de sus reynos y dominios den sin rehusa, ni demora, en tiempo tan necesario, cumplimiento á la obligacion que tienen á Dios, y á la Iglesia. Tambien estamos ciertos de que han de cuidar los mismos Príncipes de que por sus reynos y dominios sea libre, patente y seguro el camino á los Prelados, á sus familiares y comitiva, y á todos los demas que vayan al Concilio, y vuelvan de él; y de que serán recibidos y tratados benignamente y con urbanidad en todos los lugares; así como en lo que á Nos toca lo procuraremos tambien con todo esmero; pues tenemos determinado no dejar de hacer cosa alguna de quantas podamos facilitar, como constituidos en esta dignidad, que conduzca á la perfecta ejecucion de tan piadosa y saludable obra; sin buscar otra cosa, como Dios lo sabe, y sin tener otro objeto en la celebracion de este Concilio, que la honra de Dios, la reduccion y salvacion de las ovejas dispersas, y la perpetua tranquilidad y quietud de la republica cristiana. Y para que estas letras, y quanto en ellas se contiene, lleguen á noticia de todos los que deben tenerla, y ninguno pueda alegar la excusa de ignorar-

las,

si Concilio interesse non potuerint, ac Oratores suos, prudentes, graves, et pios viros, utique mittant, qui ipsorum nomine illi intersint, curentque diligenter pro sua pietate, ut ex eorum regnis, atque dominiis Prælati, sine recusatione, ac mora, tam necessario tempore, Deo, et Ecclesiæ officium suum præstent; eosdem etiam curaturos esse minimè dubitantes, ut per ipsorum regna, et dominia tutum, ac liberum iter Prælati, eorumque familiaribus, comitibus, et aliis omnibus ad Concilium euntibus, et ab illo redeuntibus pateat; benignèque, ac comiter omnibus in locis recipientur, atque tractentur; sicut, quod ad nos attinet, ipsi quoque curabimus, qui nihil omnino prætermittere decrevimus, quod ad tam pium, et salutare opus perficiendum, à nobis, in hoc loco constitutis, præstari possit: nihil, ut Deus scit, quærentes aliud, nihil propositum habentes in hoc Concilio celebrando, nisi honorem ipsius Dei, dispersarum ovium reductionem, ac salutem, et perpetuam christianæ reipublicæ tranquillitatem, ac quietem. Ut vero hæ litteræ, et quæ in eis continentur, ad omnium, quo-

rum

rum oportet, notitiam perveniant; nec quisquam ea excusatione uti possit, quod illa ignoraverit, præsertim cum non ad omnes, quos de his litteris certiores fieri oportet, tutus forsitan pateat aditus; volumus, et mandamus, ut in basilica Vaticana Principis Apostolorum, et in ecclesia Lateranensi, tunc, cum in eis populus, ut missarum solemnibus intersit, congregari solet, palam clara voce à Curiæ nostræ cursoribus, seu notariis aliquibus publicis recitentur; et postquam recitatae fuerint, ad valvas eorum ecclesiarum, itemque cancellariae Apostolicae, et in loco solito campi Floræ affigantur; ibique, quo legi, et omnibus innotescere possint, aliquandiu relinquantur. Cum autem inde amovebuntur, earum exempla in eisdem locis affixa remaneant. Nos enim per recitationem hanc, publicationem, et affixionem omnes, et singulos, qui his litteris comprehenduntur, post duos menses à die publicationis, et affixionis earum, volumus perinde astricatos, et obligatos esse, ac si ipsi met illæ coram editæ, et lectæ fuissent. Transumptis quoque earum, quæ manu publici alicujus notarii scripta, subscriptave, et sigillo, ac subs-

Dd 2
gu-

guna persona constituida en dignidad eclesiástica. No sea pues permitido absolutamente, por ningun caso , á persona alguna quebrantar , ú oponerse audaz y temerariamente á esta nuestra Bula de indiccion , estatuto , decreto , precepto , aviso y exortacion. Y si alguno tuviere la presuncion de caer en este atentado , sepa que incurrá en la indignacion de Dios omnipotente,y de sus Apóstoles los bienaventurados san Pedro y san Pablo. Expedida en Roma , en san Pedro , en 29 de noviembre del año de la Encarnacion del Señor 1560 , el primero de nuestro Pontificando. = *Antonio Florebelli, Lavelino. Barengos.*

subscriptione alicujus personæ in dignitate ecclesiastica constitutæ , munita fuerint, ut sine dubitatione ulla fides habeatur, mandamus , atque decernimus. Nulli ergò omnino hominum liceat hanc paginam nostræ indicationis, statuti, decreti, præcepti, admonitionis , et adhortationis infringere, vel ei ausu temerario contraire. Si quis autem hoc attentare præsumpserit, indignationem omnipotentis Dei, ac beatorum Petri , et Pauli, Apostolorum ejus, se noverit incursum. Datum Romæ, apud s. Petrum, anno Incarnationis Dominicæ M. D. LX. III. kal. decembbris, Pontificatus nostri anno primo. = *Antonius Florebellus, Lavelinus. Barengus.*

SESION XVII.

Del sacroso , ecuménico y general Concilio de Trento , que es la I. celebrada en tiempo del sumo Pontífice Pio IV. en 18 de enero de 1562.

Decreto sobre la celebracion del Concilio.

Convenis en que á honra y gloria de la santa e individua Trinidad, Padre, Hijo y Espíritu santo , para aumento y exaltacion de la fe , y religion cristiana , se celebre el sagrado , ecuménico y

ge-

SESSIO XVII.

Sacrosancti, cœcumenici , et generalis Concilii Tridentini, quæ est I. sub Pio IV. Pont. Max. celebrata die XVIII. januarii M. D. LXII.

Decretum de celebrando Concilio.

Placetne vobis , ad laudem , et gloriam sanctæ , et individuae Trinitatis, Patris , et Filii , et Spiritus sancti, ad incrementum, exaltationem fidei , et religionis christianæ, sacrum, cœcumeni-

ni-

nicum , et generale Concilium Tridentinum , in Spiritu sancto legitimè congregatum , ab hodierno die , qui est decimus octavus mensis januarii, anni à nativitate Domini millesimi quingentesimi sexagesimi secundi, cathedrae Romanæ B. Petri, Apostolorum Principis, consecrato , sublata quacumque suspensione , juxta formam, et tenorem litterarum sanctissimi Domini nostri Pii IV. Pont. Max. celebrari ; et in eo ea, debito servato ordine, tractari, quæ, proponentibus Legatis, ac Præsidentibus, ad horum temporum levandas calamitates, sedandas de religione controversias, coercendas linguas dolosas, depravatorum morum abusus corrindos, Ecclesiæ veram, atque christianam pacem conciliandam, apta, et idonea ipsi sanctæ Synodo videbuntur ? Responderunt : Placet.

Indictio futura Sessionis.

Placetne vobis , proximam futuram Sessionem habendam , et celebrandam esse feria quinta , post secundam Dominicam Quadragesimæ , quæ erit die vigesima sexta mensis februarii ? Responderunt : Placet.

SES-

general Concilio de Trento , congregado legítimamente en el Espíritu santo , desde el dia de hoy, que es el 18 de enero del año del nacimiento del Señor 1562 , dia consagrado á la cátedra en Roma del Príncipe de los Apóstoles san Pedro, removida toda suspension, segun la forma y tenor de la Bula de nuestro santísimo Padre Pio IV. sumo Pontifice ; y que se traten en él con el debido orden las cosas que á proposicion de los Legados y Presidentes parezcan conducentes y oportunas al mismo Concilio, para aliviar las calamidades de estos tiempos , apaciguar las disputas de religion, enfrenar las lenguas engañosas, corregir los abusos y depravacion de las costumbres, y conciliar la verdadera y cristiana paz de la Iglesia ? Respondieron : Así lo queremos.

Asignacion de la Sesion siguiente.

Convenis en que la próxima futura Sesion se haya de tener y celebrar en la feria quinta despues del segundo domingo de Quaresma , que será el dia 26 de febrero? Respondieron : Así lo queremos.

SE-